

\*このイントロ紹介エピソードには、日本語バージョン ep.1 と韓国語バージョン ep.2、さらに文字化したスクリプトが用意されています。聞き取りなどにもご利用ください。

\*韓国語バージョン ep.2 の韓日対訳スクリプトは別ファイルです。

## 안녕하세요? jina-ssem tv 예요.

### ●

こんにちは。お目にかかれて嬉しいです。<jina-ssem 지나쌤 (チナセム) tv>の金珍娥です。

jina-ssem tv は韓国語とハングルについて学ぶ、YouTube 放送です。駐日韓国大使館のチャンネルで、東京からお送りしています。『ハングルの誕生』という本で有名な言語学者の野間秀樹先生も、この放送の企画・製作を共にしてくださっています。

韓国語はどんな言語なの？ ハングルってどんな文字なの？ そんなことを知りたい方、いらっしゃいますよね？

また韓国語のすぐに使える実践的な表現や、面白い文法、それから韓国語の勉強法などを知りたい方々も、多くいらっしゃると思います。

そうした全ての方々のために、jina-ssem tv では多様なエピソードでみなさんと出会いたいと思います。

韓国語を全くご存じない方から、よくご存知の方まで、共に楽しみください。

では jina-ssem tv、始めます！

### ●韓国語とハングル

今、韓国語とハングルということばが出てきましたね。韓国語とハングルは別のものを指す名称です。

韓国語は言語の名称です。日本語とか英語のような、言語名なんですね。

ところがハングルというのは、文字の名称です。ローマ字や漢字、平仮名のような、文字の名前です。

### ●ハングルの形

ハングルの形が可愛くて独特であるというお話を、よく耳にします。この独特な形をいったいどうやって作ったのでしょうか。ハングルは音を表す表音文字です。つまり、アルファベットなんですね。その音を発音する発音器官の形を象って、ハングルの子音の文字は造られています。

/na/と言うときの、/n エヌ/の子音は、舌の形がこんなふうになるので、/n/の音を表す文字の形を、こう決めたわけです。

また、/ka/と言うときの子音/k/の音を出すときには、舌が口の中でこんな形になるので、/k/を表す文字は、こんな形になりました。

どうですか、面白くないですか？ ハングルについてのこうしたお話は、文字と発音の別のエピソードで詳しく見ることにします。

### ●ハングルの創製

ハングルは誰がどんなふうにしたのでしょうか。気になりますよね。ハングルは 15 世紀、朝鮮王朝第 4 代の王であった世宗（セジョン）大王が初めて世に出しました。

わあ、王が文字を作るなんてすごいね。王が創ったんだから、みんなが問答無用で使うようになったんだな… と普通ならそう思うと思います。ですが、果たしてそうだったのでしょうか。ここにはむちゃくちゃ面白い秘話が、隠されています。

文字が誕生すると、私たちが生きることは、いったいどんなふうになるのでしょうか。およそ人間にとって文字とはいったい何なのでしょう。

ハングルの歴史を見ることで、こうした深い問いを考える、実に知的な楽しみもこの jina-ssem tv で出会えます。こんなお話は「ハングル創製の秘話」で共にしていただけます。

### ●最初の画面に出てきた背景の絵は？：李相男先生の作品

ところでこの jina-ssem tv の最初の画面に出てきた背景の絵、皆さんごらんになりましたか？

この絵は、韓国の世界的な美術家でいらっしゃる李相男（イ・サンナム）先生の作品です。こうした本にある絵も、李相男先生の作品です。

東京にある韓国大使館の天井壁画も、李相男先生の作品です。

私たちの jina-ssem tv のために、先生の作品たちが友情出演してくれました。素敵でしょ？

### ●

たくさんのエピソードが皆さんを待っています。jina-ssem tv の友達になってください！ 또 만나요（また会いましょう）、안녕！（アンニョン：じゃあね～）

## 【参考文献】

- “담화론과 문법론” (2019) 김진아 [金珍娥], 서울: 역락
- “한글의 탄생” (2011) 노마 히데키 [野間秀樹], 김진아, 김기연, 박수진 옮김. 파주: 돌베개
- 『カナヘイの小動物 ゆるっとカンタン韓国語会話』 (2020) 金珍娥, 東京: J リサーチ出版
- 『韓国語学習講座 凜 1 入門』 (2012) 野間秀樹・金珍娥, 東京: 大修館書店
- 『韓国語教育論講座 1-4』 (2007-2018) 野間秀樹編著, 東京: くろしお出版
- 『韓国語をいかに学ぶか』 (2014) 野間秀樹, 東京: 平凡社
- 『きらきら韓国語』 (2010) 野間秀樹・金珍娥・中島仁・須賀井義教, 東京: 同学社
- 『言語学大辞典』全 6 卷 (1988-1996) 亀井孝・河野六郎・千野栄一編著, 東京: 三省堂
- 『言語学大辞典 別巻 世界文字辞典』 (2001) 亀井孝・河野六郎・西田龍雄編, 東京: 三省堂
- 『言語存在論』 (2018) 野間秀樹, 東京: 東京大学出版会
- 『史上最強の韓国語練習帖 超入門編』 (2021) 野間秀樹, 東京: ナツメ社
- 『新・至福の朝鮮語』 (2007) 野間秀樹, 東京: 朝日出版社
- 『談話論と文法論——日本語と韓国語を照らす』 (2013) 金珍娥, 東京: くろしお出版
- 『ドラマティック・ハングル——君, 風の中に』 (2012) 金珍娥, 野間秀樹監修, 東京: 朝日出版社
- 『ニューエクスプレス韓国語』 (2007) 野間秀樹・金珍娥, 東京: 白水社
- 『日本語とハングル』 (2014) 野間秀樹, 東京: 文藝春秋
- 『はばたけ! 韓国語』 (2008) 野間秀樹・村田寛・金珍娥, 東京: 朝日出版社
- 『はばたけ! 韓国語 2 初中級編』 (2018) 野間秀樹・金珍娥・高槿旭, 東京: 朝日出版社
- 『はばたけ! 韓国語 light 1』 (2021) 金珍娥・野間秀樹・村田寛, 東京: 朝日出版社
- 『ハングルの誕生』 (2010) 野間秀樹, 東京: 平凡社
- 『Viva! 中級韓国語』 (2004) 野間秀樹・金珍娥, 東京: 朝日出版社
- 국립국어원 표준국어대사전 <https://stdict.korean.go.kr/main/main.do>